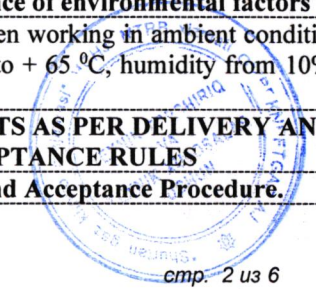


"O'zbekneftgaz" AJ  
 "Shurtan gaz kimyo majmuasi" MCHJ  
 MTRB xizmati  
**RO'YXATGA OLINDI**  
 0741007-4729  
 2024 yil 12 11

«УТВЕРЖДАЮ»  
 Главный метролог  
 ООО «Шуртанского ГХК»  
 Х. А. Махмудов  
 2024 г.

"Sho'rtan GKM" MChJ ehtiyojlari uchun termoelektrik elementlarini sotib olish uchun <b>ТЕХНИК TOPSHIRIQ</b>	<b>ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ</b> на приобретение термоэлектрических элементов для нужд ООО «Шуртанский ГХК»	<b>TECHNICAL ASSIGNMENT</b> for the purchase <b>Double thermoelectric elements</b> for the needs of "Shurtan GCC" LLC
<b>1. UMUMIY MA'LUMOTLAR</b>	<b>1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ</b>	<b>1. GENERAL INFORMATION</b>
<b>1.1 Nomlanishi</b>	<b>1.1 Наименование</b>	<b>1.1 Name</b>
Termojuft keramik termokarman bilan	Сборка термопары с керамической термогильзой	Thermocouple assembly with ceramic thermowell
<b>1.2 Xarid qilish uchun asos</b>	<b>1.2 Основание на приобретения товара</b>	<b>1.2 Basis of goods purchasing.</b>
Asos: 31.10.2024 yil tasdiqlangan navbatdan tashqari buyurma №074-007-116	Основание: Утверждённая внеочередная заявка от 31.10.2024г. №074-007-116	Basis: Approved extraordinary application dated 10/31/2024 No. 074-007-116
<b>1.3 Yangiligi to'g'risidagi ma'lumot (ishlab chiqarilgan yili)</b>	<b>1.3 Сведения о новизне (год производства товара)</b>	<b>1.3 Information about novelty (year of production of goods)</b>
Yetkazib berilgan mahsulotlar etkazib berish yilida yoki undan oldingi yilda ishlab chiqarilishi va yangi, ilgari ishlatilmagan bo'lishi kerak.	Поставляемая продукция должна быть произведена в год поставки или в предшествующий ему год и должна быть новой, ранее не использованной.	The supplied products must be manufactured in the year of delivery or the year preceding it and must be new, not previously used.
<b>1.4 TIF TN kodi va agar mavjud bo'lsa, boshqa xalqaro kodlar</b>	<b>1.4 Код ТН ВЭД и другие международные коды при применимости</b>	<b>1.4 HS code and other international codes when applicable.</b>
Tovar ishlab chiqaruvchisi TIF TN kodini yoki boshqa xalqaro kodlarni taqdim etishi shart.	Изготовитель товара должен предоставить код ТН ВЭД или другие международные коды.	The manufacturer of the goods shall provide the HS code or other international codes.
<b>2. QO'LLANISH SOHASI</b>	<b>2. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ</b>	<b>2. SCOPE OF USE</b>
Termojuft, shuningdek, "termoelektrik termometr" sifatida ham tanilgan, elektr birikmasini tashkil etuvchi ikkita o'xshash bo'lmagan elektr o'tkazgichlardan tashkil topgan elektr qurilma. Termojuft Seebek effekti natijasida haroratga bog'liq kuchlanish hosil qiladi va bu kuchlanish haroratni o'lchash uchun talqin qilinishi mumkin. Termojuftlar harorat sensori sifatida keng qo'llaniladi.	Термопара, также известная как «термоэлектрический термометр», представляет собой электрическое устройство, состоящее из двух разнородных электрических проводников, образующих электрический переход. Термопара создает зависящее от температуры напряжение в результате эффекта Зеебека, и это напряжение можно интерпретировать как измерение температуры. Термопары широко используются в качестве датчиков температуры.	A thermocouple, also known as a "thermoelectrical thermometer", is an electrical device consisting of two dissimilar electrical conductors forming an electrical junction. A thermocouple produces a temperature-dependent voltage as a result of the Seebeck effect, and this voltage can be interpreted to measure temperature. Thermocouples are widely used as temperature sensors.
<b>3. QO'LLANILADIGAN ATROF MUHIT</b>	<b>3. УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ</b>	<b>3. OPERATING CONDITIONS</b>
GOST 12997-84 - U2 bo'yicha iqlimiy versiya; Atrof-muhit harorati: -0 dan +85°S gacha; Nisbiy namlik: +35°S da 95%;	Климатическое исполнение по ГОСТ 12997-84 – У2; Температура окружающего воздуха: от -0 до +85°С; Относительная влажность: 95% при +35°С;	Climatic design as per GOST 12997-84 - U2; Ambient air temperature: from 0 to + 85 ° C; Relative humidity: 95% at + 35 ° C;


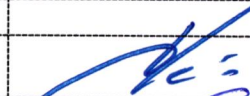




4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ				4. TECHNICAL REQUIREMENTS			
4.1 Основные технические требования				4.1 Basic technical requirements			
Название продукта	Краткая характеристика и комплектация оборудования	Ед. изм	Кол-во	Name of the product	Brief description and complete set of equipment	Unit	Qty
Сборка термопары с керамической термогильзой	Тип сенсора: Термопара «тип-R» одинарный Металлургия сенсора: «Положительный» - Платиновый 13Rh «Отрицательный» - Платиновый Цветовой код: «Положительный» - черный, «Отрицательный» - красный, Диапазон температур: от -328 до 2700°F (от 0 до 1480°C); Материал: ALUMINA INSULATOR; Диаметр: 9 мм (.353"); Длина термозлемента: 476.82 мм (18.75") Длина кабеля: 150 мм	шт.	6	Thermo-couple assembly with ceramic thermowell	Sensor type: Thermocouple "type-R" single Sensor metallurgy: "Positive" - Platinum 13Rh "Negative" - Platinum Color code: "Positive" - black, "Negative" - red, Temperature range: -328 to 2700°F (0 to 1480°C); Material: ALUMINA INSULATOR; Diameter: 9mm (.353"); Length of thermoelement: 476.82 mm (18.75") Cable length: 150mm	pcs.	6
	Термогильза: Диаметр: 17,46 мм OD x 11,1 мм ID (OD = 11/16" x ID = 7/16") Керамический материал: ALUMINA Длина термогильзы: 345 мм (13,625") Технологическое соединение: 1-1/2" NPT Тип и материал головки: взрывозащищенный алюминий (крышка с резьбой) Классификация: Cl I, Div 1, Groups B,C,D NEMA 4X, IP68, Ex d ATEX, IEC, CSA, FM				<b>Thermowell:</b> Diameter: 17.46 mm OD x 11.1 mm ID (OD = 11/16"x ID = 7/16") Ceramic Material: ALUMINA Length of Thermowell: 345 mm (13.625") <b>Process Connection:</b> 1-1/2" NPT <b>Head Style &amp; Material:</b> Aluminum Explosion Proof (screw cover) Classification: Cl I, Div 1, Groups B,C,D NEMA 4X, IP68, Ex d ATEX, IEC, CSA, FM		
<b>4.2 Atrof-muhit omillari ta'sirida ishonchlilik va parametrlarga qo'yiladigan talablar</b>		<b>4.2 Требования по надежности и параметрам при воздействии факторов внешней среды</b>		<b>4.2 Requirements for reliability and parameters under the influence of environmental factors</b>			
Atrof-muhit sharoitida ishlaganda o'zgarasligi kerak: harorat -27 dan +65 °C gacha, namlik 10% dan 95% gacha		Не должны изменяться, при работе в условиях окружающей среды: температура от -27 до +65°C, влажность от 10% до 95%		Should not change when working in ambient conditions: temperature from -27 to + 65 °C, humidity from 10% to 95%			
<b>5. YETKAZIB BERISH VA QABUL QILISH QOIDALARIGA QO'YILGAN TALABLAR</b>		<b>5. ТРЕБОВАНИЯ ПО ПРАВИЛАМ СДАЧИ И ПРИЕМКИ</b>		<b>5. REQUIREMENTS AS PER DELIVERY AND ACCEPTANCE RULES</b>			
<b>5.1 Yetkazib berish va qabul qilish tartibi</b>		<b>5.1 Порядок сдачи и приемки</b>		<b>5.1 Delivery and Acceptance Procedure.</b>			

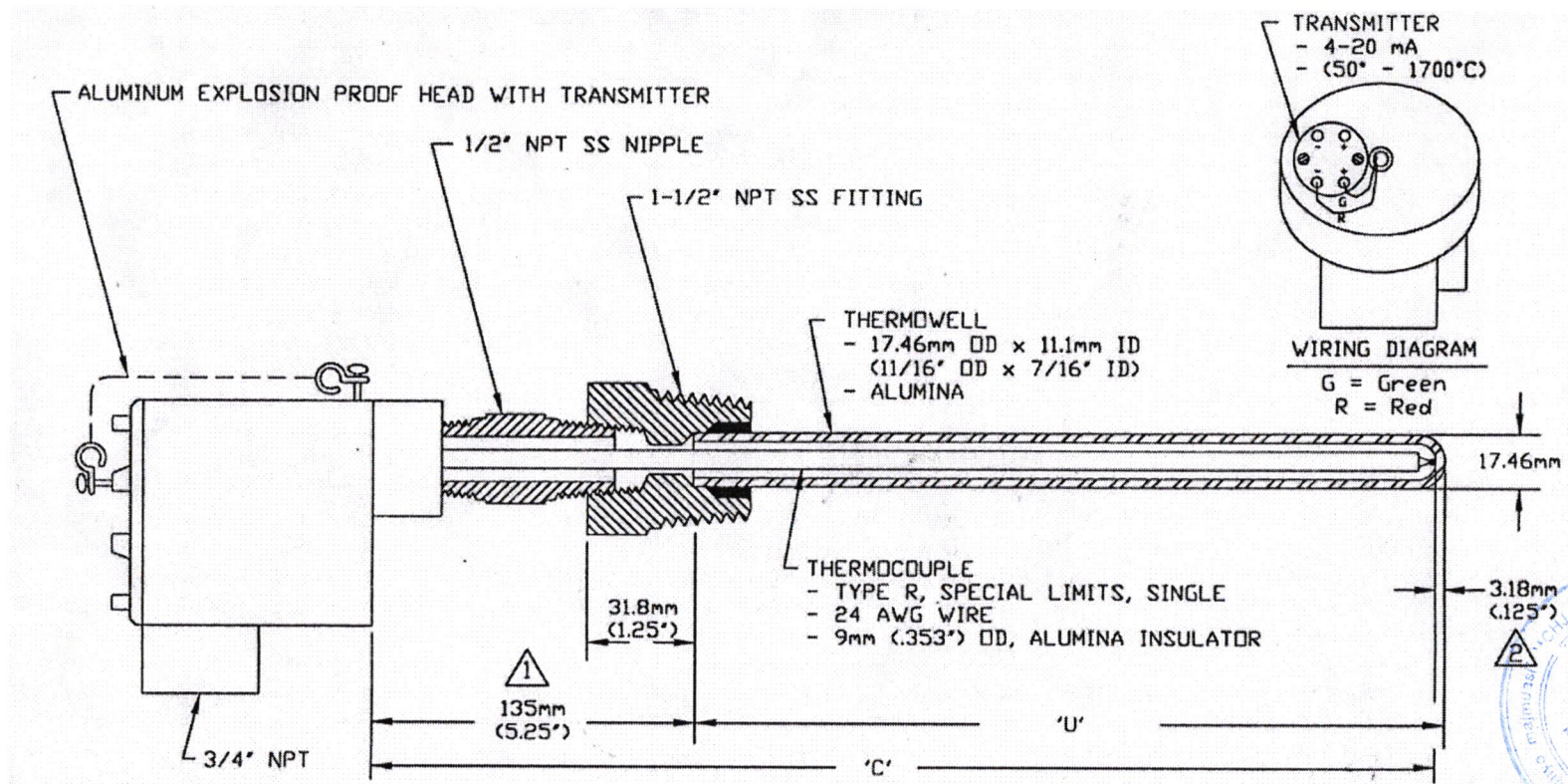


<p>Tovarlar kiruvchi nazoratdan o'tkazilgandan keyin va shartnomaga muvofiq dalolatnoma tuzilgandan keyin qabul qilinishi kerak. Buyurtmachi tovarni miqdori, sifati va partiyaning to'liqligi, shuningdek tovar xavfsizligining tashqi belgilari (mexanik shikastlanishlar, tovarning alohida birliklari va qismlarining ko'rinadigan deformatsiyasi va shunga o'xshash shikastlanishning boshqa aniq belgilari) bo'yicha hamda transport va qo'shimcha hujjatlarga, ishlab chiqaruvchining sifat sertifikatlariga muvofiq qabul qiladi. Shu bilan, tomonlar xaridorning vakili tomonidan amalga oshirilgan tovarlarni vizual tekshirish, uni tashish paytida tovarlarning miqdori, to'liqligi va tashqi belgilari bo'yicha muvofiqligini aniqlash uchun mutlaq va yakuniy bo'lishi kerakligiga rozi bo'ladi. Mahsulotlar o'rnatish, ishga tushirish va ishlatish uchun hujjatlar bilan birga e'lon qilingan xususiyatlarni tasdiqlovchi muvofiqlik sertifikatlari va sertifikatlash sinovlari hisobotlariga ega bo'lishi kerak. Barcha qo'shimcha hujjatlar rus va ingliz tillarida tuzilib, etkazib berilgan mahsulotlar bilan birga Buyurtmachiga topshirilishi kerak. Belgilash rus va ingliz tillarida bo'lishi va aniq belgilarga ega bo'lishi kerak. Ishlab chiqaruvchi, partiya raqami va ishlab chiqarilgan sanasi ham ko'rsatilgan bo'lishi kerak. Belgilash etkazib beriladigan tovarlarning butun xizmat muddati davomida saqlanishi kerak. Buyurtmachi (oluvchi) yukni tashuvchidan qabul qilgandan so'ng, tovarlarning shartnomada, texnik shartlarda yoki unga qo'shimcha kelishuvlarda, shuningdek transportda, qo'shimcha hujjatlarda, ishlab chiqaruvchining sifat sertifikatlarida ko'rsatilgan ma'lumotlarga muvofiqligini tekshirishi shart. Agar tovar tashuvchidan olinganidan keyin qabul qilinganda sifati/miqdori bo'yicha tovarlarning nomuvofiqligi aniqlansa, Buyurtmachi (oluvchi) tovarni qabul qilishni to'xtatib turadi.</p>	<p>Товар должен приниматься после входного контроля и составления акта в соответствии с договором. Заказчик производит приемку товара по количеству, качеству и комплектности партии, и внешним признакам сохранности товара (наличие механических повреждений, видимая деформация отдельных узлов и деталей товара и иные подобные явные признаки повреждений) в соответствии с транспортными и сопроводительными документами, сертификатами качества завода-изготовителя. Настоящим, стороны договариваются, что визуальный осмотр товара, произведенный представителем Заказчика, должен быть абсолютным и окончательным для сторон для определения соответствия по количеству, комплектности и внешним признакам сохранности товара при его транспортировке. Продукция должна иметь сертификаты соответствия и протоколы сертификационных испытаний, подтверждающие заявленные характеристики, сопровождаться документацией по монтажу, наладке и эксплуатации. Вся сопроводительная документация должна быть составлена на русском и английском языках и передана Заказчику вместе с поставляемой продукцией. Маркировка должна выполняться на русском и английском языках, и иметь четкие обозначения. Также указывается изготовитель, номер партии и дата изготовления. Маркировка должна сохраняться на весь срок службы поставляемого оборудования. При приемке товара от перевозчика, Заказчик (грузополучатель) обязан проверить соответствие товара сведениям, указанным в договоре, спецификациях или дополнительных соглашениях к нему, а также в транспортных, сопроводительных документах, сертификатах качества завода-изготовителя. В случае, если при приемке товара после его получения от перевозчика будет выявлено несоответствие товара по качеству/количеству, Заказчик (грузополучатель) обязан приостановить приемку.</p>	<p>The goods shall be accepted after incoming control and drawing up an act in accordance with the contract. The Customer accepts the goods according to the quantity, quality and completeness of the batch, and external signs of preservation of the goods (presence of mechanical damages, visible deformation of individual units and parts of the goods and other similar obvious signs of damage) in accordance with transport and accompanying documents, quality certificates of the manufacturer. Hereby, the parties agree that the visual inspection of the goods performed by the representative of the Customer shall be absolute and final for the parties to determine compliance by quantity, completeness and external signs of preservation of the goods during its transportation. The products shall have certificates of conformity and certification test reports confirming the declared characteristics, accompanied with installation, adjustment and operation documentation. All accompanying documentation shall be in Russian and English and shall be provided to the Customer together with the products supplied. The manufacturer, batch number and date of manufacture are also indicated. Marking shall be maintained for the entire service life of the supplied goods. Upon acceptance of the goods from the carrier, the Customer (consignee) shall check the conformity of the goods with the information specified in the contract, specifications or additional agreements to it, as well as in transport, accompanying documents, quality certificates of the manufacturer. If upon acceptance of the goods after their receipt from the carrier there is a non-conformity of the goods by quality/quantity, the Customer (consignee) shall suspend the acceptance of the goods</p>
<p><b>5.2 Texnik va boshqa hujjatlarni buyurtmachiga topshirishga qo'yiladigan talablar.</b></p>	<p><b>5.2 Требования по передаче заказчику технических и иных документов.</b></p>	<p><b>5.2 Requirements for handing-over the technical and other documents to the customer.</b></p>
<p>Yetkazib beruvchi mahsulotning belgilangan talablarga muvofiqligini tasdiqlovchi quyidagi hujjatlarni taqdim etishi shart: -GOST va xavfsizlik talablariga muvofiqligi to'g'risidagi sertifikatlar (deklaratsiyalar);</p>	<p>Поставщик обязан предоставить следующие документы, подтверждающие соответствие продукции установленным требованиям: -Сертификаты (декларации) соответствия требованиям ГОСТ и безопасности;</p>	<p>The Supplier shall provide the following documents confirming compliance of the products with the established requirements: - Certificates (declarations) of compliance with GOST and safety requirements;</p>

<p>- ishlab chiqaruvchilarni ko'rsatgan holda uskunaning asosiy tarkibiy qismlarining spetsifikatsiyasi, shuningdek ularga muvofiqlik sertifikatlarini ilova qilish;</p> <p>- Rus va ingliz tillarida o'rnatish, ishga tushirish va foydalanish uchun hujjatlar; Barcha etkazib beriladigan asbob-uskunalar kirish nazoratidan o'tkaziladi, jihozlar omborga kelib tushgandan so'ng ishtirokchi vakili. Mahsulotga quyidagi hujjatlar ilova qilinishi kerak:</p> <p>- tovarning muvofiqlik sertifikatini taqdim etish zarur;</p> <p>- miqdori, tovar birligi narxi va umumiy summasi ko'rsatilgan tovar tavsifi bilan sotuvchining schyot-fakturasi (schyot-fakturasi);</p> <p>- qabul qiluvchining nomiga berilgan jo'natma qog'ozi, Buyurtmachining nomi, amaldagi shartnomaning raqami va imzolangan sanasi;</p> <p>- hisobvaraq-fakturaning raqami va sanasi ko'rsatilgan tovarning kelib chiqishi to'g'risidagi sertifikat;</p> <p>- qadoqlash varaqasi, ishlab chiqaruvchi tomonidan berilgan tovarlarning sifat sertifikati, tovarning xavfsizlik ma'lumotlar varag'i.</p>	<p>- Спецификация основных комплектующих оборудования с указанием производителей, а также приложением сертификатов соответствия на них;</p> <p>- Документация по монтажу, наладке и эксплуатации на русском и английском языках; Все поставляемое оборудование проходит входной контроль, с представителем участника при получении оборудования на склад. Товар должен сопровождаться следующей документацией:</p> <p>- необходимо предоставить сертификат соответствия товара;</p> <p>- счёт-фактура (инвойс) Продавца с описанием товара, указанием количества, цены единицы товара и общей суммы;</p> <p>- транспортная накладная, выпущенная на имя грузополучателя, наименование Заказчика, номер и даты подписания действующего контракта;</p> <p>- сертификат о происхождении страны товара с указанием номера и даты инвойса;</p> <p>- упаковочный лист, сертификат о качестве товара, выписанного производителем, паспорт безопасности товара.</p>	<p>- Specification of main components of equipment with indication of manufacturers, as well as application of certificates of conformity for them;</p> <p>- Documentation for installation, adjustment and operation in Russian and English; All supplied equipment is subject to incoming inspection with the participant's representative when receiving the equipment at the warehouse.</p> <p>The goods shall be accompanied with the following documentation:</p> <p>- the certificate of conformity of the goods;</p> <p>- invoice (invoice) of the Seller with description of the goods, indication of the quantity, price of the unit of goods and total amount;</p> <p>- consignment note issued in the name of the consignee, the name of the Customer, the number and dates of signing the existing contract;</p> <p>- Certificate of origin of the country of goods indicating the invoice number and date;</p> <p>- packing list, Certificate of quality of goods issued by the manufacturer, product safety passport.</p>
<p><b>6. TRANSPORT QILISH TALABLARI</b></p>	<p><b>6. ТРЕБОВАНИЯ К ТРАНСПОРТИРОВАНИЮ</b></p>	<p><b>6. TRANSPORTATION REQUIREMENTS</b></p>
<p>Tovarlarni transport vositalarida tashish har bir tovarga tegishli tashish bo'yicha xalqaro standartlar va qoidalarga muvofiq amalga oshirilishi kerak.</p>	<p>Перевозка товаров с помощью транспортных средств должна осуществляться в соответствии с международными стандартами и правилами перевозки каждого товара.</p>	<p>Transportation of goods by means of vehicles must be carried out in accordance with international standards and rules for the transport of each product.</p>
<p><b>7. KAFOLATLAR HAJMI VA/YOKI MUDDATIGA TALABLAR</b></p>	<p><b>7. ТРЕБОВАНИЯ К ОБЪЕМУ И/ИЛИ СРОКУ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ГАРАНТИЙ</b></p>	<p><b>7. REQUIREMENTS FOR THE SCOPE AND/OR PERIOD OF GUARANTEES</b></p>
<p>Tovarlarni saqlashning kafolat muddati, saqlash talablariga rioya qilgan holda, xaridorga tovar etkazib berilgan kundan boshlab kamida 24 oy bo'lishi kerak.</p>	<p>Гарантийной срок хранения Товара должен составлять не менее 24 месяцев с даты поставки Товара Покупателю, при условии соблюдения требований к хранению</p>	<p>The guaranteed period of storage of the Goods must be at least 24 months from the date of delivery of the Goods to the Buyer, subject to the storage requirements</p>
<p><b>8. EKOLOGIYA VA SANITARIYA TALABLAR</b></p>	<p><b>8. ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ И САНИТАРНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ</b></p>	<p><b>8. ENVIRONMENTAL AND SANITARY REQUIREMENTS</b></p>
<p>Mahsulot O'zbekiston Respublikasida belgilangan ekologik va sanitariya talablariga javob berishi, gigiyenik sertifikatga ega bo'lishi kerak (agar mahsulot gigiyenik sertifikatlash uchun majburiy bo'lsa).</p>	<p>Товар должен соответствовать экологическим и санитарным требованиям, установленным в республике Узбекистан, и должен иметь гигиенический сертификат (если товар является обязательным к гигиенической сертификации).</p>	<p>The product must comply with the environmental and sanitary requirements established in the Republic of Uzbekistan and must have a hygienic certificate (if the product is mandatory for hygienic certification).</p>
<p><b>9. XAVFSIZLIK TALABLARI</b></p>	<p><b>9. ТРЕБОВАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ</b></p>	<p><b>9. SAFETY REQUIREMENTS</b></p>

Mahsulotni ishlatish, saqlash va yo'q qilish paytida xavfsiz bo'lishi kerak.		Товар должно быть безопасным при его эксплуатации, хранении, а также утилизации.	The goods shall be safe during their operation, storage and disposal.
<b>10. MIQDOR TALABLARI</b>		<b>10. ТРЕБОВАНИЯ К КОЛИЧЕСТВУ</b>	<b>10. REQUIREMENTS FOR QUANTITY</b>
№	<i>QUYIDAGILAR YOKI ULARGA TEXNIK JIHATDAN TENG BO'LGAN ANALOGLARI TAKLIF QILINISHI MUMKIN.</i>	<i>МОГУТ БЫТЬ ПРЕДЛОЖЕНЫ СЛЕДУЮЩИЕ ИЛИ ИХ ТЕХНИЧЕСКИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ АНАЛОГИ.</i>	<i>THE FOLLOWING OR THEIR TECHNICALLY EQUIVALENT ANALOGS CAN BE OFFERED.</i>
1.	Сборка термопары с керамической термогильзой Thermocouple assembly with ceramic thermowell	Thermocouple Type-R Ø=9 mm, L=476.82mm Thermowell Ø=17.46 mm OD x 11.1 mm ID, L=345 mm	6 шт/pcs
<b>11. QABUL QILGAN QISQARMALAR RO'YXATI</b>		<b>11. ПЕРЕЧЕНЬ ПРИНЯТЫХ СОКРАЩЕНИЙ</b>	<b>11. LIST OF ACCEPTED ABBREVIATIONS</b>
№	Qisqartmalar	Сокращение	Reduction
1.			
№	Qisqartmalar ma'nosi	Расшифровка сокращения	Explanation of the abbreviation
1.			
<b>12. ILOVALAR RO'YXATI</b>		<b>12. ПЕРЕЧЕНЬ ПРИЛОЖЕНИЙ</b>	<b>12. ATTACHED APPENDIXES</b>
№	Ilovalar nomi	Наименование приложения	Name of appendixes
1.			
№	Sahifalar soni	Количество страниц	Number of pages
1.			

<b>Tauyorladi / Разработчик / Developed by:</b>		<b>З. Кайнаров</b> <b>Z. Kaynarov</b>
<i>Kelishilgan / Согласовано / Agreed</i>		
<b>Bosh muhandis o'rinbosari-IBX boshlig'i/Заместитель главного инженера-Начальник службы по управлению надежностью/Deputy Chief Engineer-Head of RMS:</b>		<b>Т. Диёров</b> <b>T. Diyorov</b>
<b>Bosh metrolog o'rinbosari / Заместитель главного метролога / Deputy Chief Metrologist:</b>		<b>О. Ачилов</b> <b>O. Achilov</b>
<b>NO'A va A sexi boshlig'i / Начальник цеха КИП и А / Chief of the Instrumentation Department:</b>		<b>З. Жалилов</b> <b>Z. Jalilov</b>
<b>NO'A va A sexi uchastka boshlig'i / Начальник участка цеха КИП и А/Supervising foreman of the Instrumentation Department:</b>		<b>Н. Шодиёв</b> <b>N. Shodiyev</b>
<b>MTRB guruhi muhandisi / Инженер ГУМТР / Engineer of The Material and technical resource management group:</b>		<b>Б. Тураев</b> <b>B. To'raev</b>



DTC Item No.	P.O. Line No.	Tag No.	'C' - Probe Length (mm)	'C' - Probe Length (in.)	'U' - Insertion Length (mm)	'U' - Insertion Length (in.)
22	241	TEW-11141A	476.82	18.75	345	13.625
22	242	TEW-11141B	476.82	18.75	345	13.625
22	243	TEW-11241A	476.82	18.75	345	13.625
22	244	TEW-11241B	476.82	18.75	345	13.625
22	245	TEW-11341A	476.82	18.75	345	13.625
22	246	TEW-11341B	476.82	18.75	345	13.625